

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

(ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ)



Операционный стол SU-08



**Żywiecka Fabryka Sprzętu Szpitalnego
FAMED S.A.**

Приложения: 1, 2, 3

Согласно Директиве Медицинского Оборудования 93/42/ЕЕС, от 14 июня 1993 года данный продукт относится к I классу риска.

Производитель гарантирует, что данный продукт соответствует основным требованиям директивы (Приложение 1).

Проверка на соответствие была выполнена в соответствии с приложением VII директивы.



Производитель FAMED S.A.

ul. Fabryczna 1

34-300 Żywiec, Poland

Tel. +48 33 861 02 51

Fax +48 33 861 46 78

expo.famed@famed.com.pl

www.famed-zywiec.com, www.famed.com.pl

**Официальный эксклюзивный дистрибьютор
на территории России и СНГ:**

ООО "МЕДЭК-больничное оборудование".

119192, Москва

Мичуринский проспект, д.21/3, офис 5

Тел.: (495) 755-55-30, 755-55-31, 755-55-32

Факс: (495) 931-57-14

info@famed.ru

www.famed.ru, www.medec.ru

Уважаемые покупатели,

Поздравляем Вас с правильно сделанным выбором. Надеемся, что вы будете удовлетворены нашим оборудованием на протяжении всего периода его эксплуатации.

Внимательно прочтите данную инструкцию, так как она содержит всю необходимую информацию и замечания производителя для правильного монтажа, эксплуатации и обслуживания данного изделия.

**Żywiecka Fabryka Sprzętu Szpitalnego
FAMED S.A.**

Основные замечания.

- Любые действия, а также обслуживание данного изделия должны производиться в соответствии с данной инструкцией. В случае нарушения требований настоящей инструкции производитель не несет никакой ответственности за любой возможный ущерб или повреждения, которые могут быть вызваны такими нарушениями.
- Если работа или параметры изделия не соответствуют описанию, данному в главе "Техническое обслуживание", то изделием нельзя пользоваться и обо всех неполадках необходимо немедленно сообщить производителю или дилеру.
- Любое техническое обслуживание должно осуществляться силами специально обученных специалистов или специализированной сервисной службы производителя или дилера и должно быть отражено в листе протокола технического обслуживания (Приложение 1). Игнорирование данного требования ведет к прекращению действия гарантии.
- Перед проведением технического обслуживания всегда отключайте стол от электросети.

Техника безопасности.

Знак нарисованный ниже обозначает: "Предупреждение – обратите особое внимание на "Руководство пользователя".



Маркировка с данным знаком размещается на всех частях и механизмах, которые могут послужить причиной травмирования, если их эксплуатация осуществляется не в соответствии с данным Руководством пользователя:

- При установке ложа в положения Тренделинбурга/антиТренделенбурга спинная и голеностопная секции должны находиться в горизонтальном положении.
- Убедитесь в том, что головная секция установлена корректно.

Замечания по эксплуатации операционного стола

- При использовании стола вблизи медицинских электроприборов, работающих и использующих высокие частоты, и дефибрилляторов строго выполняйте инструкции по их эксплуатации. Некорректное использование данных приборов может послужить причиной возникновения несчастных случаев. Существует опасность получения серьезных электротравм и ожогов при контакте с данными приборами, металлическими частями стола или другими проводящими приборами.
- При применении функции антиТренделенбурга может произойти соударение голеностопной секции и основания стола.
- Для пациентов с весом до 200 кг необходимо использовать ортопедическую приставку SO-11. Для пациентов, вес которых превышает 200 кг необходимо использовать ортопедическую приставку SO-09.
- Перемещение стола должно осуществляться только по ровным полам, на пути движения не должно быть никаких препятствий.
- Избегайте столкновений с другими объектами.
- Не перемещайте стол по электропроводам.
- Подключайте операционный стол только к той электросети, которая соответствует характеристикам, указанным на табличке с номинальными данными!
- Не используйте кабели с поврежденной изоляцией!
- Столом запрещается пользоваться в условиях повышенной взрывоопасности или в присутствии легковоспламеняющихся веществ!
- Запрещается хранить стол с низким зарядом аккумуляторов (горит красный светодиод)
- При необходимости рекомендуется менять сразу оба аккумулятора. При замене только одного аккумулятора рабочее время операционного стола уменьшается, а новый аккумулятор будет быстрее разряжаться.
- Если зарядку аккумуляторов производить слишком часто (постоянно горит зеленый светодиод), то рабочее время аккумуляторов укорачивается.
- При замене масла или аккумуляторного источника резервного питания (экологически опасные отходы) необходимо проследить за тем, чтобы они были утилизированы безопасным для окружающей среды способом.
- Ручной пульт управления является обязательным аксессуаром.
- Опоры для рук крепятся на боковых рельсах с помощью мультипозиционных креплений, обеспечивающих угловое перемещение опор.
- Пульт управления должен находиться в легкодоступном для медперсонала месте.

Чистка и дезинфекция.

- Изделие нельзя дезинфицировать в дезинфекционных камерах!
- Не используйте отбеливающие (содержащие активный хлор или кислород), едкие или разъедающие вещества.
- Не используйте вещества, меняющие химическую или молекулярную структуру пластмассы (органические растворители).
- Не используйте моющие вещества, содержащие спирт для элементов сделанных из полиуретана (ручки боковых ограждений, торцевых панелей).
- Перед дезинфекцией всегда отключайте стол от электропитания.

Несоблюдение правил чистки и дезинфекции приводит к прекращению действия гарантии.

СОДЕРЖАНИЕ

1	НАЗНАЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОПЕРАЦИОННОГО СТОЛА.....	7
1.1	ПРИМЕНЕНИЕ	7
1.2	ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ.....	7
1.3	ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	7
1.4	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	8
1.5	ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИОННОГО СТОЛА.....	9
1.6	ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....	10
1.7	БЕЗОПАСНОСТЬ	10
1.8	КРИТИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ.....	10
1.9	ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ.....	10
2	ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА СТОЛА.....	11
2.1	ТРАНСПОРТИРОВКА	11
2.2	ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	12
2.3	УСТАНОВКА И ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПЕРАЦИОННОГО СТОЛА.....	13
3	ОБСЛУЖИВАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СТОЛА.....	13
3.1	ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ОПЕРАЦИОННЫМ СТОЛОМ.....	13
3.2	ДИСТАНЦИОННЫЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ (ОПЦИЯ).....	15
3.3	РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОЖА	16
3.4	ИЗМЕНЕНИЕ ПРОДОЛЬНОГО УГЛА НАКЛОНА ЛОЖА (ТРЕНДЕЛЕНБУРГ/АНТИТРЕНДЕЛЕНБУРГ)	16
3.5	ИЗМЕНЕНИЕ ЛАТЕРАЛЬНЫХ УГЛОВ НАКЛОНА ЛОЖА.....	16
3.6	'0' ПОЛОЖЕНИЕ.....	16
3.7	ПРОДОЛЬНОЕ СМЕЩЕНИЕ ЛОЖА	16
3.8	ИЗМЕНЕНИЕ УГЛА НАКЛОНА СПИННОЙ СЕКЦИИ.....	17
3.9	ОДНОВРЕМЕННОЕ ИЗМЕНЕНИЕ УГЛОВ НАКЛОНА СПИННОЙ И НОЖНОЙ СЕКЦИЙ	17
3.10	ИЗМЕНЕНИЕ УГЛА НАКЛОНА ГРУДНОЙ СЕКЦИИ	17
3.11	ИЗМЕНЕНИЕ УГЛА НАКЛОНА НОЖНОЙ СЕКЦИИ.....	17
3.12	РАЗДВИЖЕНИЕ НОЖНОЙ СЕКЦИИ	17
3.13	МОНТАЖ/ДЕМОНТАЖ НОЖНОЙ СЕКЦИИ.....	17
3.14	ПЕРЕМЕЩЕНИЕ СТОЛА	18
3.15	УСТАНОВКА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ГОЛОВНОЙ СЕКЦИИ	18
3.16	УСТАНОВКА И ДЕМОНТАЖ МАТРАЦЕВ.....	18
3.17	ПАРАМЕТРЫ СТОЛА.....	19
3.18	СТОЛКНОВЕНИЯ.....	20
3.19	ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ СТОЛА.....	20
3.20	ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ	20
3.21	ЗАЗЕМЛЕНИЕ.....	21
4	АКСЕССУАРЫ.....	21
5	КРИТЕРИИ ПРОВЕРКИ РАБОТОСПОСОБНОСТИ ОПЕРАЦИОННОГО СТОЛА.....	23
6	ОБСЛУЖИВАНИЕ ОПЕРАЦИОННОГО СТОЛА.....	23
6.1	ХРАНЕНИЕ.....	23
6.2	ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ.....	23
6.3	ПОВРЕЖДЕНИЯ И НЕПОЛАДКИ.....	24
6.4	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК И ПОВРЕЖДЕНИЙ.....	24
6.5	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	24
6.6	НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ	25
6.7	УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ.....	25
7	ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	26
8	МАРКИРОВКА ОПЕРАЦИОННОГО СТОЛА.....	28
8.1	ШИЛЬДИК ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	28
8.2	ШИЛЬДИКИ	29
	Протокол технического обслуживания	31
	Приложение 1	32
	Приложение 2	34
	Приложение 3	38

1 Назначение и эксплуатация операционного стола.

1.1 Применение

Операционный стол SU-08 предназначен для использования в перевязочных, операционных, ортопедических, проктологических, гинекологических, ларингологических, эндоскопических и др. кабинетах. Стол рентгенопрозрачен и позволяет производить рентгеновские обследования с помощью любых рентгеновских аппаратов (включая C-агн) во время операций.

1.2 Основные требования

Данное изделие предназначено для использования внутри помещения. Условия эксплуатации: температурный диапазон от +10 до +40° С, допустимые колебания температуры в течение 8 часов не должны превышать 20°С; влажность воздуха от 30 до 80%, атмосферное давление 700 – 1060 гПа. Изделие должно эксплуатироваться, храниться и обслуживаться в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве пользователя.



Внимание!

Любые действия, а также обслуживание изделия должны проводиться в соответствии с данной инструкцией. В случае нарушения требований настоящей инструкции производитель не несет никакой ответственности за любой возможный ущерб или повреждения, которые могут быть вызваны данными нарушениями.

Монтаж любых аксессуаров, отличных от предлагаемых производителем, должен быть заранее оговорен с производителем и получено письменное разрешение на использование данных аксессуаров совместно с изделием.

1.3 Обязанности пользователя.

Пользователь – В данной инструкции под термином «Пользователь» подразумевается любое физическое лицо или кооперативная организация, которое эксплуатирует данное изделие персонально или от имени лица, обладающего данным изделием. В некоторых случаях (при лизинге или аренде) пользователем является лицо, осуществляющее обслуживание и технический уход в соответствии с контрактным соглашением, заключенным между владельцем и пользователем.

Пользователь обязан убедиться, что данное изделие эксплуатируется, обслуживается и храниться должным образом (в соответствии с данным руководством пользователя) и в надлежащих условиях окружающей среды. Пользователь обязан оградить как пациента, так и третьих лиц от возможной угрозы здоровью или жизни. Пользователь обязан внимательно ознакомиться с данным руководством пользователя и обучить обслуживающий персонал работать с данным изделием.

1.4 Технические характеристики

– Длина операционного стола	21200 мм ± 15 мм
– Ширина ложа стола (без ножной секции и боковых планок)	550 мм ± 5 мм
– Минимальная высота ложа над полом (с колесами) без матраца	720 мм ± 15 мм
– Максимальная высота ложа над полом (с колесами) без матраца	1100 мм ± 15 мм
– Угол подъема спинной секции	80° ± 5°
– Угол опускания спинной секции	40° ± 5°
– Угол подъема ножной секции	30° ± 5°
– Угол опускания ножной секции	90° ± 5°
– Разведение ножной секции	30° ± 5°
– Угол латеральных наклонов	± 20°
– Угол подъема головной секции	50° ± 3°
– Угол опускания головной секции	20° ± 3°
– Тренделенбург	30°
– антиТренделенбург	30°
– Продольное смещение ложа стола	320 мм ± 5 мм
– Максимальная нагрузка	300 кг
– Напряжение аккумуляторной батареи	24В-
– Источник питания	230В~ 50/60Гц (опция 120В ~ 50/60Гц)
– Мощность	1,3А / 230В
– Класс электрозащиты:	I
– Степень электрозащиты:	В
– Степень пыле- и влагозащиты	IP-X4
– Вес (без аксессуаров)	325 кг
– Период эксплуатации	10 лет

1.5 Описание операционного стола

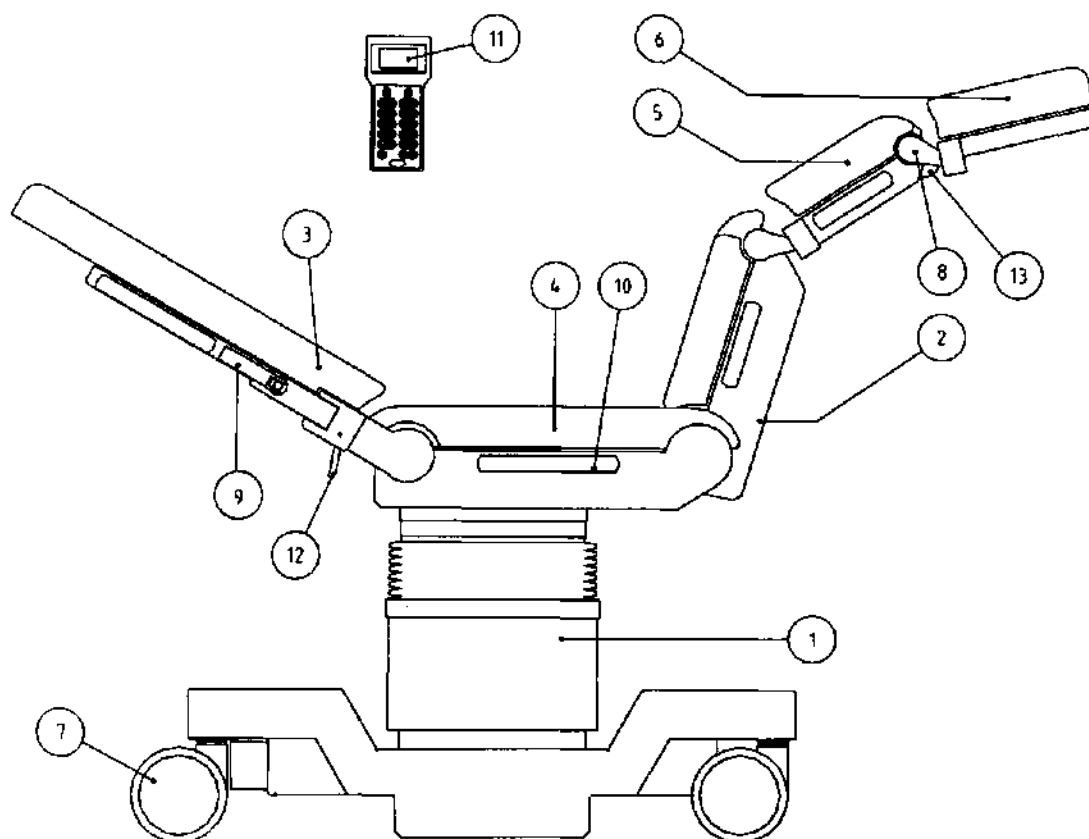


Рис. 1 Операционный стол SU-08 со стандартным основанием

№ (Рис. 1)	Описание
1	Мобильное основание
2	Спинная секция
3	Ножная секция
4	Бедренная секция
5	Грудная секция
6	Головная секция
7	Колеса
8	Рычаг блокировки головной секции
9	Рычаг блокировки ножной секции
10	Боковые планки
11	Пульт управления

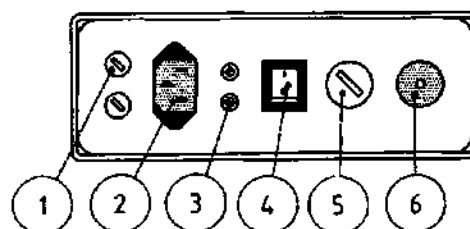


Рис. 2: Коммутационная панель

№ (Рис. 2)	Описание
1	Предохранители
2	Гнездо кабеля энергоснабжения 230V~50Hz
3	Светодиоды
4	Переключатель питания
5	Предохранитель аккумуляторов
6	Гнездо заземления

1.6 Описание изделия

Операционный стол состоит из основания и ложа. Ложе неподвижно зафиксировано на основании. Ложе стола может быть оснащено различным количеством секций. Операционный стол оснащен колесами с центральной системой торможения, регулируемой ножной педалью. Изменение положения секций и ложа стола осуществляется механически, с помощью электропривода, электрогидравлического или гидравлического приводов. Дополнительно стол может быть оснащен гидроприводом, позволяющим управлять столом даже при заблокированной системе рулевого управления. В стандартной модели стола его управление может осуществляться с помощью ручного или дистанционного пультов или ножной педали. Ложе стола рентгенопрозрачно. Ложе оснащено матрасом выполненным из полиуретана. По обеим сторонам ложа стола расположены планки, предназначенные для установки дополнительных аксессуаров. Перечень аксессуаров приведен в Главе 4.

Производитель сохраняет за собой право внести небольшие изменения в дизайн изделия и аксессуаров, если это не повлияет на функциональность, безопасность и качество изделия.

1.7 Безопасность

Для того, что бы обеспечить безопасную работу и эксплуатацию изделия, обратите внимание на особые замечания, приведенные в данной инструкции.

Внимание!

Знак нарисованный ниже обозначает: **“Предупреждение – обратите особое внимание на “Руководство пользователя”.**



Маркировка с данным знаком размещается на все частях и механизмах, которые могут послужить причиной травмирования, если их эксплуатация осуществляется не в соответствии с данным Руководством пользователя. При эксплуатации изделия пользователь должен обращать особое внимание на элементы и механизмы, оснащенные данной маркировкой.

1.8 Критические параметры

Максимальная нагрузка

300 кг

1.9 Электромагнитная совместимость.

Операционный стол SU-08 относится к электроприборам. Электроприборы не только сами являются источником электромагнитного излучения, но также и подвергаются его воздействию. Перед эксплуатацией стола произведите проверку на электромагнитную совместимость.

Ниже (Глава 7) приведены таблицы, в которой описано возможное воздействие электромагнитных полей, при которых можно эксплуатировать данное изделие. Обратите особое внимание на замечания, приведенные в таблицах, и предупреждения.

**ВНИМАНИЕ!**

Применение дополнительных аксессуаров, оборудования, проводов и запчастей, отличных от предложенных или рекомендованных производителем, может послужить причиной увеличения электромагнитного излучения или уменьшения электромагнитной устойчивости изделия.

Рекомендованная дистанция между мобильными коммуникационными приборами и операционным столом SU-08.

Максимальная выходная мощность передатчика, Вт	150 кГц - 80 МГц $d = 1,2\sqrt{P}$ Расстояние, м	150 кГц - 800 МГц $d = 1,2\sqrt{P}$ Расстояние, м	800 МГц - 2,5 ГГц $d = 2,3\sqrt{P}$ Расстояние, м
0.01	0.1	0.1	0.2
0.1	0.4	0.4	0.7
1	1.2	1.2	2.3
10	4	4	7
100	12	12	23

Для передатчиков, максимальная выходная мощность которых не указана в таблице, расстояние должно быть рассчитано по приведенным выше формулам. P – мощность [Вт], указанная в паспорте прибора.

ВНИМАНИЕ.
Данные инструкции нельзя применять во всех случаях, так как на распространение ЭМВ влияют такие факторы как поглощение и отражение от различных конструкций, предметов или людей.

2 Транспортировка и настройка стола.

2.1 Транспортировка

Операционный стол может транспортироваться в любом закрытом транспортном средстве. При транспортировке необходимо обеспечить защиту изделия от влажности и неожиданных перемещений. Ложة стола должно находиться в горизонтальном положении и на минимальной высоте.

Условия транспортировки:

- температура: от -10°C до 60°C (изделия, содержащие электронные компоненты),
от -20°C до 60°C (остальные продукты),
- относительная влажность воздуха: от 20% до 80%.

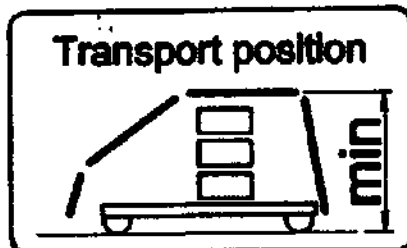
При транспортировке, хранении и распаковке изделия колебания температуры не должны превышать 10°C в час. Настоятельно рекомендуется распаковывать изделие только после того, как его температура будет равна температуре окружающей среды.

В случае большой разницы между температурами транспортировки и хранения необходимо оставить изделие на 12 часов для акклиматизации, перед его вводом в эксплуатацию.

Ярусное хранение изделия производить строго в соответствии с упаковочной маркировкой. В случае отсутствия данной маркировки, данный вид хранения запрещен.

В случае транспортировки изделия в нестандартных климатических условиях (обычно при низких температурах) необходимо согласовать способ перевозки и упаковки с производителем для обеспечения надежной транспортировки.

Ярлык, указывающий на положение ложа стола во время транспортировки.



2.2 Первое использование.



Внимание!

Если изделие настраивается в сервисе фирмы-изготовителя, пользователь освобождается от обязанностей выполнить действия, описанные в данной главе. Однако это не освобождает пользователя от обязанности эксплуатировать изделие в надлежащих условиях окружающей среды.

Изделие поставляется в собранном виде в деревянном ящике или картонной коробке. Операционный стол должен быть распакован внутри помещения во избежание его повреждения.

При подготовке изделия к эксплуатации необходимо:

- Установите ложе;
- Удалить весь упаковочный материал;



Внимание!

Защитная упаковка может быть использована повторно или должна быть утилизирована соответствующим способом.

На упаковке могут стоять следующие маркировки:



- многоразовое использование



- годно для вторичной переработки



- полиэтилен высокого давления

LDPE

- Выньте дополнительные аксессуары;
- Удалите столпы колес;
- Подключите пульт управления;
- Разблокируйте центральную систему торможения (см. Главу 3.13 "Управление колесами");
- При содействии нескольких ассистентов аккуратно и медленно снимите стол с грузовой платформы;
- Установите головную секцию;
- Проверьте укомплектованность стола согласно товарной накладной;
- Внимательно прочтите данное руководство пользователя;
- Настройте стол в соответствии с Главой 2,3 "Установка и первое использование стола",

**Внимание!**

Если работа стола не соответствует описанной в данном руководстве, **ТО ИЗДЕЛИЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НЕЛЬЗЯ**. В случае возникновения данной ситуации немедленно обратитесь к производителю или дилеру. Эксплуатация изделия, содержащего дефекты, может привести к травмированию, за которое всю вину несет пользователь, а не производитель.

2.3 Установка и первое использование операционного стола

1. Расположите стол в необходимом месте (см. Главу 1.2 "Основные требования" и Главу 1.9 "Электромагнитная совместимость").
2. Подсоедините стол к электросети и зарядите аккумуляторы.
3. Проверьте работу операционного стола, по очереди активируя все функции с различных панелей управления. Во время проверки, все механизмы должны работать бесшумно, плавно, без рывков, скрипа и т.д.

**ВНИМАНИЕ!**

Если работа стола не соответствует вышеописанной (перемещения сопровождаются скрипом или рывками), **ТО ИЗДЕЛИЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НЕЛЬЗЯ**. В случае возникновения данной ситуации немедленно обратитесь к производителю или дилеру. Эксплуатация изделия, содержащего данные дефекты, может привести к травмированию, за которое всю вину несет пользователь, а не производитель.

3 Обслуживание и функционирование стола

3.1 Пульт управления операционным столом

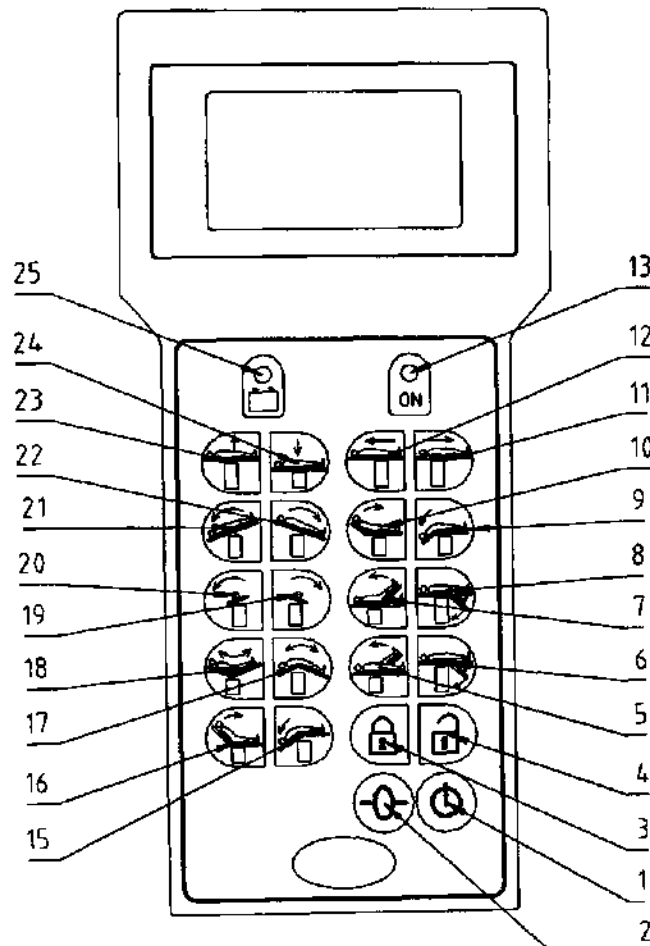


Рис. 3: Пульт управления

1	Кнопка включения „ON“
2	„0“- нулевое положение
3,4	Блокировка колес
5,6	Регулировка левой части ножной секции
7,8	Регулировка правой части ножной секции
9,10	Регулировка грудной секции
11,12	Продольное смещение ложа
13	Светодиод включения
15,16	Регулировка спинной секции
17,18	Одновременная регулировка спинной и ножной секций
19,20	Регулировка латеральных наклонов
21,22	Тренделенбург/антиТренделенбург
23,24	Регулировка высоты ложа
25	Светодиод состояния аккумуляторов

Подключите пульт управления к соответствующему гнезду и для надежной фиксации закрутите хомут на проводе. Пульт управления можно разместить на головной или ножной части стола. Для того чтобы включить стол нажмите на кнопку 'ON' [1], расположенную на ручном пульте управления. Загорится светодиод [13], сигнализирующий о рабочем состоянии стола. Светодиод [25] также показывает уровень зарядки аккумуляторов. Если в течение 15 секунд больше не была нажата ни одна кнопка, то произойдет автоматическое выключение стола. Кнопки с [5] по [24] – кнопки различных функций стола. При нажатии кнопки какой-либо функции, начнется перемещение ложа стола, которое будет продолжаться на протяжении всего периода удерживания кнопки данной функции. Кнопки [3] и [4] отвечают за опускание/подъем ножек основания стола. Кнопка „0-“ [2] устанавливает ложе стола в горизонтальное положение. Вся информация о заданных функциях, зарядке аккумуляторов, ошибках и сбоях отражается на ЖК-дисплее.



Внимание!

- При загорании светодиода [25] необходимо подключить стол к электросети.
- Пульт управления является обязательным аксессуаром для операционного стола.
- Пульт управления всегда должен находиться в легкодоступном для медперсонала месте.

3.2 Дистанционный пульт управления (опция)

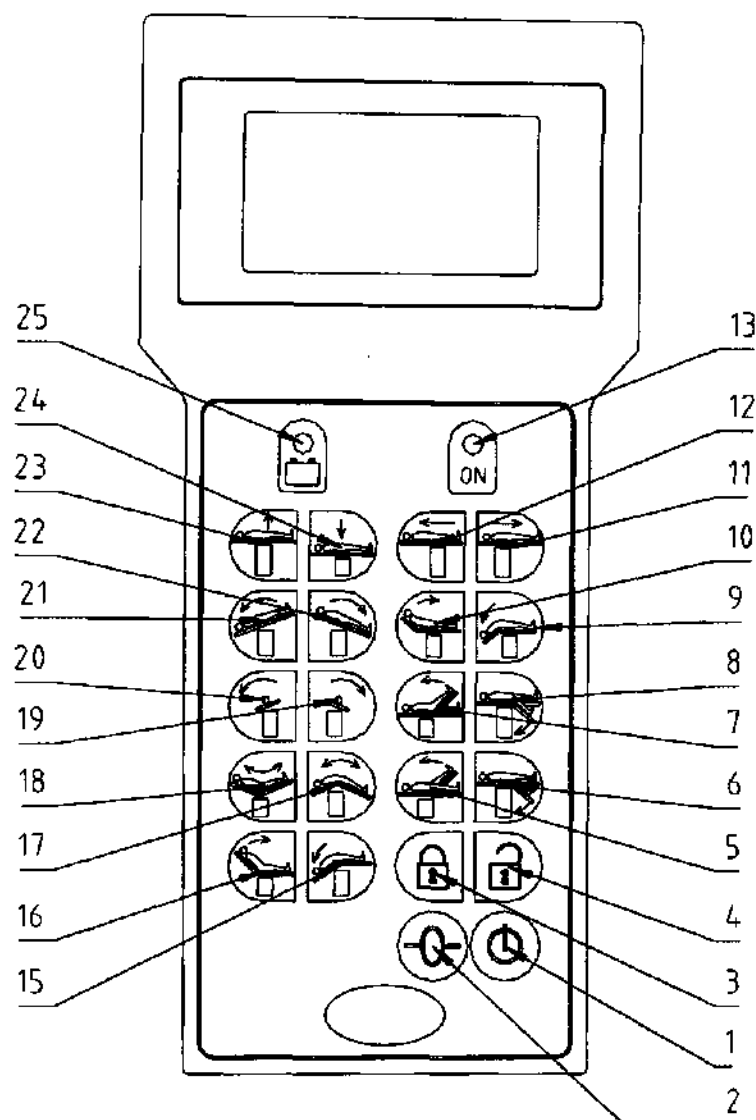


Рис. 4: Дистанционный пульт управления.

Дистанционный пульт управления (ПУ) позволяет управлять перемещением ложа и секций стола с помощью инфракрасного (ИК) луча, формируемого ИК-диодом, расположенным на верхнем конце дистанционного пульта управления, и поступающего на приемник, расположенный в подъемной колонне стола. Для того чтобы обеспечить корректную работу дистанционного пульта управления излучатель должен быть направлен непосредственно на приемник ИК-излучения, а на пути распространения ИК-луча не должно быть никаких посторонних объектов.

Использование дистанционного пульта аналогично использованию обычного пульта управления. Различия заключаются в следующем:

- Светодиод [25] показывает уровень зарядки аккумуляторов дистанционного пульта управления
- Информация о положении ложа стола и ошибках не выводится на ЖК-дисплей.

Для зарядки аккумуляторов пульта управления поставьте его на «базу», входящую в стандартную комплектацию дистанционного ПУ.

**ВНИМАНИЕ!**

Не закрывайте посторонними предметами детектор ИК-излучения. Излучатель пульта управления должен быть направлен прямо на детектор ИК-излучения, расположенный на подъемной колонне операционного стола.

Проверяйте каждый день уровень зарядки батареек.

Если дистанционный пульт управления не используется, то рекомендуется ставить его на «базу».

3.3 Регулировка высоты ложа

Регулировка высоты ложа осуществляется с помощью нажатия соответствующей кнопки [23] или [24] пульта управления. Перемещение ложа происходит только в момент удерживания кнопки в нажатом состоянии. При отпускании кнопки движение прекращается. Отпустите кнопку после достижения ложем требуемой выюоты. После достижения ложем минимальной или максимальной высоты оно автоматически останавливается.

3.4 Изменение продольного угла наклона ложа (Тренделенбург/антиТренделенбург)

Регулировка угла продольного наклона (Тренделенбург/антиТренделенбург) ложа осуществляется с помощью нажатия соответствующей кнопки [21] или [22] пульта управления. Перемещение ложа происходит только в момент удерживания кнопки в нажатом состоянии. При отпускании кнопки движение прекращается. Отпустите кнопку после достижения ложем необходимого угла наклона. После достижения ложем минимального или максимального угла наклона, оно автоматически останавливается.

**Внимание!**

При применении функций Тренделенбург/антиТренделенбург, боковых наклонов ложа необходимо фиксировать пациента с помощью специальных ремней, расположенных под ложем.

При использовании функции Тренделенбург необходимо перевести ложе стола в горизонтальное положение, во избежание столкновения ложа с основанием стола.

3.5 Изменение латеральных углов наклона ложа

Регулировка латеральных углов наклона ложа осуществляется с помощью нажатия соответствующей кнопки [19] или [20] пульта управления. Перемещение ложа происходит только в момент удерживания кнопки в нажатом состоянии. При отпускании кнопки движение прекращается. Отпустите кнопку после достижения ложем необходимого угла наклона. После достижения ложем минимального или максимального угла наклона, оно автоматически останавливается.

**Внимание!**

При применении функций Тренделенбург/антиТренделенбург, боковых наклонов ложа необходимо фиксировать пациента с помощью специальных ремней, расположенных под ложем.

3.6 '0' положение.

Ложе стола может быть установлено в '0' (т.е горизонтальное) положение нажатием соответствующей кнопки [2] на пульте управления. Удерживайте кнопку до тех пор, пока ложе не достигнет данного положения.

3.7 Продольное смещение ложа

Чтобы сместить ложе в продольном направлении нажмите и удерживайте кнопки [11] или [12] на пульте управления. Удерживайте кнопку до тех пор, пока ложе не достигнет необходимого положения. При отпускании кнопки движение прекращается. После достижения ложем минимального или максимального смещения, оно автоматически останавливается.

**Внимание!**

Запрещается применять функцию продольного смещения, если угол наклона Тренделенбург/антиТренделенбург превышает $\pm 3^\circ$!

3.8 Изменение угла наклона спинной секции

Изменение угла наклона спинной секции осуществляется с помощью нажатия соответствующей кнопки [15] или [16] пульта управления. Перемещение ложа происходит только в момент удерживания кнопки в нажатом состоянии. При отпускании кнопки движение прекращается. По достижению секцией минимального или максимального угла наклона, она автоматически останавливается.

3.9 Одновременное изменение углов наклона спинной и ножной секций

Одновременное изменение углов наклона спинной и ножной секций осуществляется с помощью нажатия соответствующей кнопки [17] или [18] пульта управления. Перемещение ложа происходит только в момент удерживания кнопки в нажатом состоянии. При отпускании кнопки движение прекращается. По достижению секциями минимального или максимального угла наклона, она автоматически останавливается.

3.10 Изменение угла наклона грудной секции

Изменение угла наклона грудной секции осуществляется с помощью нажатия соответствующей кнопки [9] или [10] пульта управления. Перемещение ложа происходит только в момент удерживания кнопки в нажатом состоянии. При отпускании кнопки движение прекращается. По достижению секцией минимального или максимального угла наклона, она автоматически останавливается.

3.11 Изменение угла наклона ножной секции.

Изменение угла наклона ножной секции осуществляется с помощью нажатия соответствующей кнопки [5-8] пульта управления. Перемещение ложа происходит только в момент удерживания кнопки в нажатом состоянии. При отпускании кнопки движение прекращается.

**Внимание!**

При применении функции антиТренделенбург может произойти соударение ножной секции и основания стола!

3.12 Раздвижение ножной секции

Для того чтобы раздвинуть ножную секцию ослабьте вороток (рис.1, поз. 9), раздвиньте ножную секцию до необходимого угла и зафиксируйте ее в заданном положении, затянув вороток.

**Внимание!**

Убедитесь в том, что вороток плотно затянут, а ножная секция надежно зафиксирована. Только после этого можно безопасно раздвинуть ножную секцию.

3.13 Монтаж/демонтаж ножной секции.

Ножная секция стола является съемной. Для того чтобы снять ножную секцию, нажмите на рычаг (рис.1, поз.12) по направлению к ножной секции, удерживая секцию обеими руками, отсоедините ее от бедренной секции. Для установки голеностопной секции вставьте ее в отверстия, расположенные в бедренной секции и одновременно нажмите на рычаг. После отпускания рычага произойдет фиксация секции.

**Внимание!**

Придерживайте секцию до тех пор, пока не вернете рычаг в исходное положение!

Убедитесь в том, что рычаг находится в правильном положении.

3.14 Перемещение стола

Перемещение стола осуществляется благодаря колесам (рис.1, поз.7), расположенным на основании стола. Стол оснащен центральной системой торможения. При нажатии кнопки [3] (рис.1, поз. 12), происходит выдвижение ножек стола (рис.1а, поз. 11), в результате колеса стола перестают контактировать с полом и стол фиксируется на месте. Для того чтобы разблокировать колеса нажмите на кнопку [4] пульта управления.

**Внимание!**

Стол можно перемещать только по ровным поверхностям!

При перемещении стола избегайте столкновений с окружающими предметами!

Все лечебные операции должны производиться на столе с заблокированными колесами!

Не перемещайте стол по электропроводам!

3.15 Установка и функционирование головной секции

Головная секция (рис.1, поз. 6) операционного стола является съемной. При монтаже головной секции установите ее таким образом, чтобы болты спинной секции вошли в гнезда головной секции, затяните воротки (рис.1, поз.13). Для демонтажа головной секции ослабьте воротки и снимите грудную секцию. Для изменения угла наклона головной секции, ослабьте вороток (рис.1, поз.8), установите секцию в необходимое положение и затяните вороток. Регулировка угла наклона осуществляется при помощи пневматической пружины.

**Внимание!**

Убедитесь в том, что головная секция надежно зафиксирована!

3.16 Установка и демонтаж матрасов.

Матрасы крепятся на шпильках, расположенных на верхней поверхности секций, что позволяет легко и быстро монтировать и демонтировать матрасы для проведения дезинфекции.

3.17 Параметры стола.

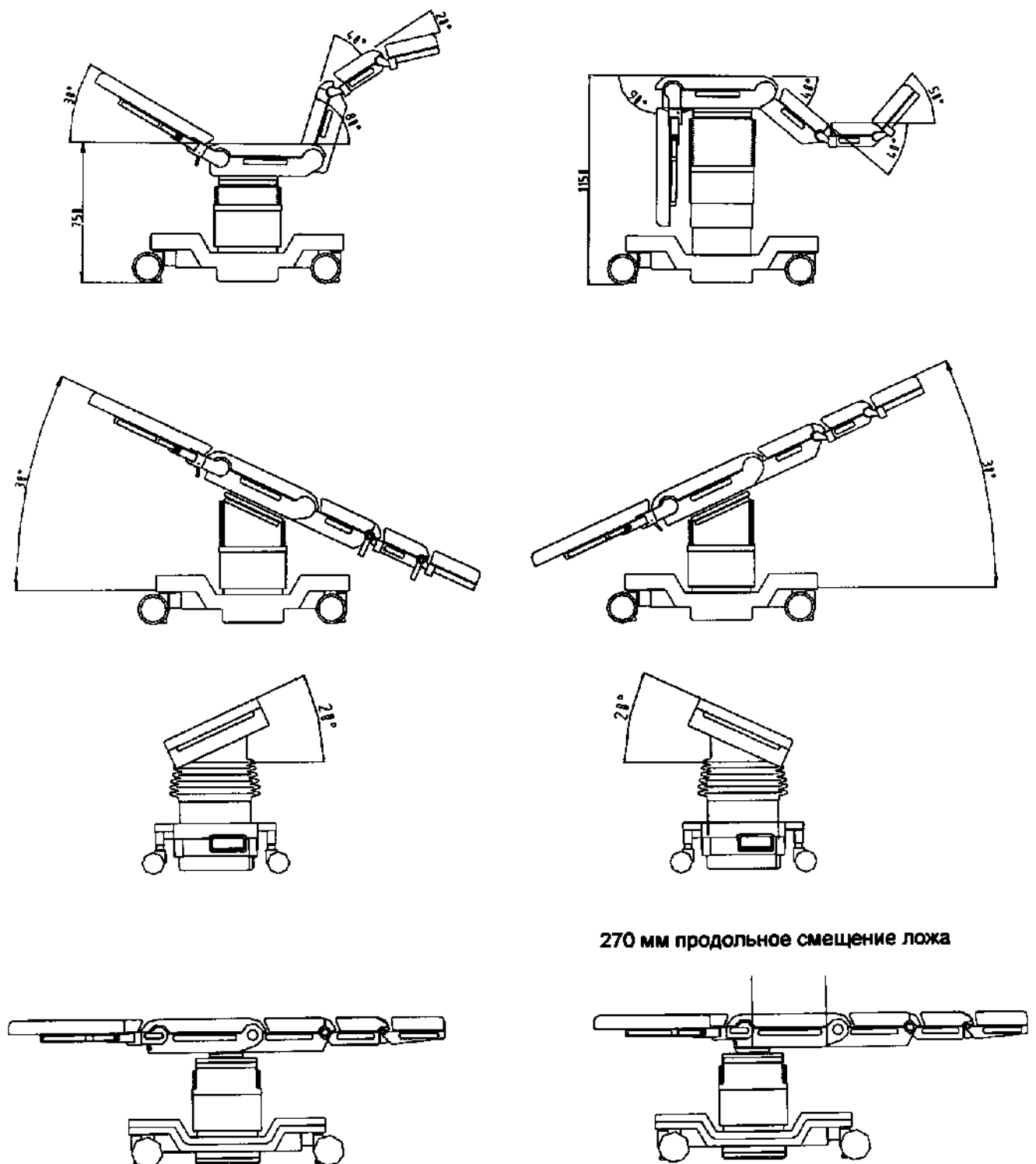


Рис. 6: Основные параметры стола SU-08.

3.18 Столкновения

В некоторых крайних положениях ложа стола аксессуары, расположенные на нем, могут сталкиваться между собой, со столом или близлежащими предметами. Поэтому, перед установкой ложа стола в крайние положения необходимо защитить аксессуары и стол от повреждений.

3.19 Электропитание стола

Стол питается от электросети 220В или аккумуляторного источника резервного питания. При питании стола от аккумуляторов информация об их состоянии отражается на индикаторе пульта управления.



Подключайте операционный стол только к той электросети, которая соответствует характеристикам, указанным на табличке с номинальными данными!

Внимание!

Не используйте поврежденные электрокабели!

Не подключайте изделие к электросети, если существует опасность взрыва!

3.20 Зарядка аккумуляторов

Операционный стол SU-08 питается от электросети. Также операционный стол может питаться от аккумуляторов и подключаться к электросети только для их подзарядки. Для зарядки аккумуляторов подключите стол к электросети. При подключении стола к электросети загорится светодиод на коммутационной панели. Зарядка аккумуляторов происходит автоматически. Запрещается использовать операционный стол с низким зарядом аккумуляторного источника резервного питания, так как это может привести к повреждению аккумуляторов.



Подключайте операционный стол только к той электросети, которая соответствует характеристикам, указанным на табличке с номинальными данными!

Внимание!

Не используйте поврежденные электрокабели!

Не подключайте изделие к электросети, если существует опасность взрыва!

При разряженных аккумуляторах и максимальной допустимой нагрузке стол может работать некорректно.

Зарядка аккумуляторов происходит в две стадии:

- Активная зарядка – на коммутационной панели горит желтый светодиод, на пульте управления – красный.
- Поддерживающая зарядка – красный светодиод выключен

Время полной зарядки аккумуляторов составляет 24 часа. Если при зарядке аккумуляторов стол эксплуатируется, то время зарядки аккумуляторов увеличивается в два раза.

После окончания активной зарядки аккумуляторов необходимо оставить стол подключенным к электросети еще минимум на 4 часа. После полной зарядки аккумуляторов отсоедините операционный стол от электросети. При частой работе стола от аккумуляторов, время каждой 5-й зарядки аккумуляторов должно быть увеличено в два раза.

**Внимание!**

При длительном хранении стола извлекайте аккумуляторы!

Производите замену сразу обоих аккумуляторов, в противном случае это может привести к частичной потере их емкости!

Постоянная зарядка полностью заряженных аккумуляторов может привести к частичной потере их емкости!

3.21 Заземление

Все операционные столы FAMED S.A. оснащены зажимом выравнивания потенциалов. Перед эксплуатацией стола с помощью зажима и провода заземления, входящего в стандартную комплектацию стола, подключите стол к внешнему контуру заземления.

4 Аксессуары

Дополнительно к операционному столу SU-08.0 можно заказать следующие аксессуары, не входящие в стандартную комплектацию:

№	Наименование	Обозначение
1	Дуга анестезиолога с мультипозиционным креплением (*)	WS-01.5
2	Дуга анестезиолога с регулировкой ширины с мультипозиционным креплением (*)	WS-01.6
3	Держатели рук с креплением	WS-02.5
4	Держатели бедер с креплением	WS-03.5
5	Держатели голеней с креплением	WS-04.5
6	Опоры для колен с мультипозиционным креплением	WS-05.5
7	Упоры для плеч с креплением (*)	WS-06.5
8	Угловая опора для руки с креплением (*)	WS-07.5
9	Боковые упоры с креплением (*)	WS-08.5
10	Тележка для аксессуаров на роликах, из нерж. стали	WS-13.5
11	держатель анестезиологических трубок и шлангов с креплением	WS-14.5
12	лоток для инструментария с креплением	WS-15.5
13	крепление аксессуаров	WS-16.5
14	Мультипозиционное крепление аксессуаров	WS-17.6
15	мультипозиционное крепление аксессуаров с квадратным профилем	WS-17.7
16	ЛОП-офтальмологическая головная секция с двумя осями вращения с креплением	WS-21.5
17	ЛОП-офтальмологическая головная секция	WS-21.6
18	ЛОП-офтальмологическая головная секция с прецизионной регулировкой	WS-21.7
19	Подставка для рук хирурга с креплением	WS-22.5
20	Пояс для фиксации пациента 1650 мм	WS-23.0
21	Боковые опоры с креплением (*)	WS-32.5
22	Держатель R-кассеты I-II, вертикальный, с креплением	WS-33.0

23	Ремень для фиксации запястья с креплением	WS-34.5
24	Приставка для артроскопии колена с креплением	WS-39.5
25	Приставка для операций на мениске с креплением	WS-40.5
26	Ремень (100мм) для фиксации туловища с креплением	WS-41.0
27	Ремень для фиксации голени с креплением	WS-42.0
28	Ремень для фиксации запястья на дуге анестезиолога	WS-43.0
29	Ремень для фиксации бедра	WS-44.0
30	Узкая головная секция с регулировкой высоты	WS-45.5
31	Широкая головная секция с регулировкой высоты	WS-46.5
32	Приставка тракционная для хирургии руки с креплением	WS-47.5
33	Приставка для хирургии руки с креплением и напольной опорой	WS-48.5
34	Боковые опоры локтевые с мультипозиционным креплением	WS-49.5
35	Боковые опоры с креплением	WS-50.5
36	Торакальная боковая опора с креплением	WS-52.5
37	Удлинитель боковой рельсы	WS-53.0
38	Гинекологическая приставка (компл.)	WS-56.5
39	Урологическая приставка (компл.)	WS-57.5
40	Проктологическая приставка с креплениями (компл.) (*)	WS-58.5
41	Боковой плечевой упор с креплением (*)	WS-59.5
42	Ручной дистанционный пульт управления	WS-63.0
43	Приставка стремянная для литотомии с креплением (*)	WS-64.5
44	Матрац для вертебральной хирургии	WS-65.0
45	Валик для поясницы	WS-66.0
46	Валик для шеи	WS-68.0
47	Валик для головы	WS-69.0
48	Опора для операций на плече (1 шт.) для всех операционных столов	WS-87.5
49	Роликовый толкатель	WS-88.5
50	Опора для руки пациента с мультипозиционным креплением	PR-01.5
51	Стойка для переливания с креплением	WK-01.5
52	Навесная ортопедическая приставка из нерж. стали	SO-11
53	DORO нейрохирургическая приставка	DORO

Производитель сохраняет за собой право внести небольшие изменения в дизайн изделия и аксессуаров, если это не повлияет на функциональность, безопасность и качество изделия.

5 Критерии проверки работоспособности операционного стола



Необходимо проверить работоспособность стола непосредственно перед первым использованием изделия.

Внимание!

Для того чтобы оценить правильность работы изделия необходимо:

1. Проверьте неподвижность стола при заблокированных колесах. Для этого попробуйте передвинуть стол в любом направлении. Если изделие функционирует нормально не должно возникать никакого дрожания или перемещения.
2. Проверьте работоспособность пневматических пружин и запорных механизмов. Механизмы должны работать без рывков, после блокировки механизмов секции не должны менять свое положение (проверьте, вручную нажимая на секции или на ложе стола).
3. Проверьте, нет ли механического шатания, вручную перемещая секции ложа.
4. Проверьте уровень зарядки аккумуляторов;
5. Проверьте работу электрогидравлических систем, опуская и поднимая ложе стола.

Если изделие прошло все вышеописанные тесты, а передвижения секций и ложа не сопровождались посторонними звуками (скрежетом или скрипом), то изделие можно смело эксплуатировать.

В противном случае смотрите *Главу 6.6 "Неполадки и их устранение"*.



Внимание!

В случае обнаружения поломки или дефекта изделием нельзя пользоваться и необходимо как можно скорее обратиться к производителю (или продавцу). Эксплуатация поврежденного стола может привести к травмированию пациента, персонала или третьих лиц, повреждению изделия или других близлежащих предметов.

В случае нарушения данных требований производитель не несет никакой ответственности за любой возможный ущерб или повреждения, которые могут быть вызваны такими нарушениями.

6 Обслуживание операционного стола

6.1 Хранение

Если изделие не используется в течение длительного периода времени, то оно должно храниться в следующих климатических условиях:

- температура: $25^{\circ} \pm 10^{\circ}\text{C}$,
- относительная влажность: $50\% \pm 25\%$.



При хранении стола выключатель (поз.4, рис.2) должен находиться в положении "0".

При длительном хранении стола необходимо подключать его к электросети каждые 6 месяцев на 24 часа для зарядки аккумуляторов.

Внимание!

Запрещается хранить сто с разряженными аккумуляторами (горит красный светодиод).

6.2 Чистка и дезинфекция

Чистка и дезинфекция изделия должна осуществляться средствами, не содержащими отбеливающих компонентов (активного кислорода или хлора). Данные моющие средства должны быть одобрены PZH и предложены производителем в Приложении 2 к этому руководству.

После дезинфекции вымойте изделие дистиллированной водой, для того чтобы удалить пятна. Тщательно высушите изделие после дезинфекции. Высушите изделие горячим воздухом (максимальная температура 60°C) или вытрите мягкой стерильной тканью.

**Внимание!**

- Изделие не разрешается дезинфицировать в автоклавах.
 - Не используйте средства, содержащие отбеливающие агенты (активный хлор или кислород).
 - Чистящие и дезинфицирующие средства (содержащие органические растворители) меняющие или повреждающие химическую или молекулярную структуру пластмассы.
 - Не используйте алкогосодержащие чистящие средства для элементов, выполненных из полиуретана (матрацев).
 - Перед чисткой или дезинфекцией отключайте стол от электропитания.
- Игнорирование вышеупомянутых требований относительно чистки и дезинфекции приводит к потере гарантии на изделие.**

6.3 Повреждения и неполадки.

В случае обнаружения поломки или дефекта изделием нельзя пользоваться и необходимо как можно скорее обратиться к производителю, а затем к продавцу или в сервисный центр. Изделие нельзя эксплуатировать до тех пор, пока все неполадки не будут устранены.

6.4 Устранение неполадок и повреждений

Устранение поломок и неполадок может производиться только в сервисе производителя или силами специально обученных специалистов сервисного центра, имеющих письменное разрешение на данную деятельность. При необходимости (по требованию) производитель (поставщик) могут снабдить электрическими схемами, перечнем запчастей, инструкциями по калибровке или другой информацией, необходимой для ремонта стола.

Для ремонта изделия могут быть использованы только оригинальные запчасти. Производитель не несет никакой ответственности за любой возможный ущерб или повреждения, которые могут быть вызваны заменой несоответствующими или неоригинальными запчастями.

**Внимание!**

Стол содержит следующие вещества, опасные для окружающей среды:

- масло (пневматическая пружина),
- аккумуляторы.

Утилизация стола должна осуществляться только специализированными компаниями. Для правильной утилизации аккумуляторов следуйте соответствующим инструкциям.

Все действия, связанные с техническим обслуживанием и ремонтом изделия должны быть отражены в Протоколе технического обслуживания и снабжены гарантийными сертификатами.

6.5 Техническое обслуживание.

Для того чтобы гарантировать безопасность и надлежащее техническое состояние изделия, необходимо регулярно производить профилактический осмотр оборудования силами специально обученных специалистов сервисного центра.

**Внимание!**

Все действия, связанные с техническим обслуживанием и ремонтом изделия должны быть отражены в Протоколе технического обслуживания и снабжены гарантийными сертификатами.

Необходимые технические проверки и их частота приведены в нижележащей таблице.

Техническая проверка	Частота
- Полная проверка технического состояния изделия - Проверка изоляции электропроводов и электроприводов	Каждые 12 месяцев

Для того чтобы гарантировать безопасную и надежную работу изделия каждые 6-ть месяцев необходимо выполнять следующие действия:

Основание и ложе стола	– Проверьте все винтовые и шарнирные соединения – Проверьте работу всех запорных механизмов – Проверьте работу электрогидравлического привода – Проверьте работу пневматических пружин – Проверьте работу центральной системы торможения – Проверьте состояние всех электропроводов – Проверьте исправность подъемной колонны – Проверьте работу всех движущихся механизмов ложа и секций, пределы перемещения и их соответствие техническим характеристикам
Аксессуары	– Проверьте рабочее состояние аксессуаров – Проверьте работу всех запорных механизмов
Электропровода	– Проверьте электроизоляцию проводов – Проверьте подсоединение электропроводов

Проверка должна быть проведена с помощью визуального осмотра, а замеченные неполадки должны быть устранены согласно Главе 6.6 "Неполадки и их устранение".

6.6 Неполадки и их устранение

Список неполадок и повреждений, которые могут быть устранены непосредственно самим пользователем:

Повреждение	Возможная причина	Устранение неполадки
Стол не перемещается	Колеса заблокированы	Разблокируйте колеса
Нестабильное положение стола	Неправильно отрегулированы ножки стола	Отрегулируйте ножки стола, затянув или ослабив винты с помощью гаечного ключа
При нажатии кнопки на пульте управления не происходит перемещения ложа или секций	• Низкий заряд аккумуляторов • Пульт управления некорректно подключен к столу	• Зарядите аккумуляторы • Подключите пульт управления корректно
Разболтались винтовые соединения	Зазор появился в результате эксплуатации изделия	Затяните крепящие винты
При нажатии на рычаг не происходит перемещение секций в необходимое положение, даже при нажатии на секцию	• Повреждена зубчатая планка ножной секции • Повреждены фиксирующие пружины ножной секции • Поврежден газ-патрон	Обратитесь в сервис.

Если поломка не может быть самостоятельно устранена, изделие нельзя эксплуатировать и необходимо немедленно обратиться в сервисный центр, производителю или дилеру.

6.7 Утилизация изделия

Если изделие не подлежит дальнейшей эксплуатации, то оно должно быть утилизировано в соответствии с инструкциями, данными в Приложении 3.

7 Характеристики электромагнитного излучения окружающей среды.

Электромагнитное излучение

Операционный стол SU-08 предназначен для использования в электромагнитных условиях, описанных ниже. Покупатель/пользователь должны удостовериться, что стол эксплуатируется в надлежащих условиях.		
Международный стандарт	Классификация	Электромагнитные излучения - описание
RF emissions CISPR 11	Группа 1	Энергия РЧ (радиочастоты) излучения используется только для внутренних функций стола. Поэтому, данное РЧ излучение является низким и не влияет на работу близлежащего электронного оборудования.
RF emissions CISPR 11	Класс В	Операционный стол SU-08 может эксплуатироваться во всех учреждениях, включая жилые дома, что связано с применением в данных учреждениях низковольтных источников электропитания для бытовых нужд.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Класс А	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Соответствует требованиям.	

Электромагнитная устойчивость.

Операционный стол SU-08 предназначен для использования в электромагнитных условиях, описанных ниже. Покупатель/пользователь должны удостовериться, что стол эксплуатируется в надлежащих условиях.			
Устойчивость к воздействию	IEC 60601-1-2 Контрольный уровень	Уровень сопротивления	Объяснения и указания
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 кВ (при контакте) ± 8 кВ (при контакте)	± 6 кВ (при контакте) ± 8 кВ (при контакте)	В месте эксплуатации стола должно быть оснащено деревянными, бетонированными полами или покрыто керамической плиткой. Если половое покрытие из синтетических материалов относительная влажность должна быть не менее 30 %.
Напряжение электропробоя IEC 61000-4-5	± 1 кВ Между проводами линии электропитания ± 2 кВ Между проводами линии электропитания или землей	± 1 кВ Между проводами линии электропитания ± 2 кВ Между проводами линии электропитания или землей	Характеристики электропитающей сети и существующие (присутствующие) отклонения должны соответствовать нормам, предписанным для больничных и коммерческих учреждений.
Серия быстрых периодических разрядов IEC 61000-4-4	± 2 кВ линия электропитания ± 1 кВ сигнальная линия	± 2 кВ линия электропитания ± 1 кВ сигнальная линия	Характеристики электропитающей сети и существующие (присутствующие) отклонения должны соответствовать нормам, предписанным для больничных и коммерческих учреждений.
Падение напряжения, скачки напряжения в сети IEC 61000-4-11	< 5% U_T (>95% dip U_T) for 0.5 cycle 40% U_T (60% dip U_T) for 5 cycles 70% U_T		Характеристики электропитающей сети и существующие отклонения должны соответствовать нормам, предписанным для больничных и коммерческих учреждений.

	(30% dip U_T) for 25 cycles		
	< 5% U_T (>95% dip U_T) for 5 seconds		
ЗАМЕЧАНИЕ: U_T – напряжение в сети перед проведение тестового изменения напряжения сети.			

Степень электромагнитной защиты.

Операционный стол SU-08 предназначен для использования в электромагнитных условиях, описанных ниже. Покупатель/пользователь должны удостовериться, что стол эксплуатируется в надлежащих условиях.

Электромагнитная защита	IEC 60601-1-2 Контрольный уровень	Уровень соответствия	Электромагнитные излучения - описание
Проведение РЧ IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 кГц до 80 МГц	3 Vrms	Минимальное расстояние источника РЧ излучения портативного и мобильного оборудования от всех частей и проводов стола, рассчитывается по следующим формулам: Рекомендуемая дистанция (расстояние): $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad \text{от 80 МГц до 800 МГц}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad \text{от 800 МГц до 2.5 ГГц}$ где: P – максимальная выходная мощность РЧ излучателя в Вт d – рекомендованное расстояние в метрах (м).
РЧ излучение IEC 61000-4-3	3 М/м 80 МГц до 2.5 ГГц	3 В/м	Напряженность ЭМП стационарного РЧ излучателя, определенная при электромагнитном картировании места работы^a не должна превышать допустимого уровня в каждом диапазоне^b. Интерференция (помехи) может происходить в местах, помеченных специальной маркировкой. Необходимо проверять корректность функционирования стола, при использовании стола вблизи аппаратуры, помеченной данным ярлыком.

^a Интенсивность поля, порождаемая стационарными РПДУ, такими как радиостанции, телефонные станции (мобильная, дистанционная телефония), наземные переносные радиостанции, станции радилюбительской связи, радиопередачи АМ и FM диапазонов, телевизионные станции, не может рассматриваться как точный параметр. Для того чтобы оценить электромагнитное излучение, испускаемое стационарными РПДУ необходимо произвести измерение в месте установки операционного стола. Если полученное значение интенсивности электромагнитного поля в месте инсталляции операционного стола SU-08 превышает дозволённый уровень, необходимо убедиться в корректном функционировании стола в данных условиях. Если стол работает некорректно необходимо провести дополнительные измерения, поменять положение стола и/или обеспечить дополнительную защиту изделия.

^b Если полученные значения выходят за пределы диапазона 150 кГц – 80 МГц, напряженность электромагнитного поля должна быть менее 3 В/м.

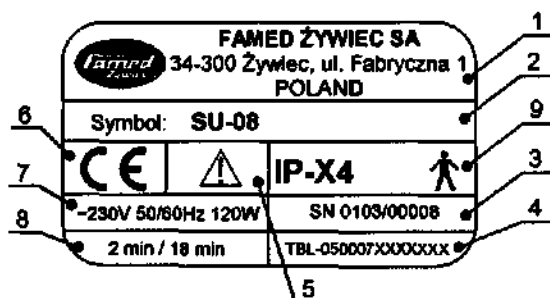
ВНИМАНИЕ.

Данные инструкции нельзя применять во всех случаях, так как на распространение ЭМВ влияют такие факторы как поглощение и отражение от различных конструкций, предметов или людей.

8 Маркировка операционного стола

В случае возникновения каких-либо вопросов касающихся операционного стола или заказа запасных частей, необходимо сообщить серийный номер стола, указанный на марке производителя и гарантийный сертификат. Марка изготовителя расположена под корпусом колонны.

8.1 Шильдик производителя



Описание компонентов марки производителя

1 – Имя производителя, торговая марка (адрес)

2 – Наименование продукта

3 – Серийный номер (страна производитель)

4 – Артикул продукта

5

Внимание!

6 Прочтите Руководство пользователя
CE маркировка

7 Источник питания

8 Режим работы

9

- Степень электрозащиты B

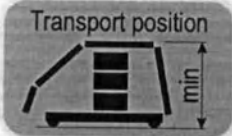
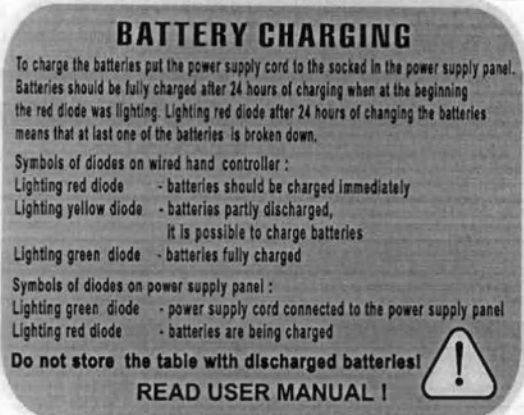
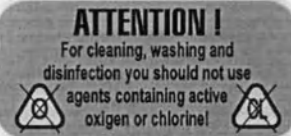


- Класс электрозащиты II

IP-X4

- Степень пыле- и влагозащиты

8.2 Шильдики

1	См. пункт 8.1	Марка производителя
2		Транспортировка
3		Зарядка аккумуляторного источника резервного питания
4		Описание коммутационной панели
5		Чистка и дезинфекция
6		Внимание – прочтите Руководство пользователя
7		Регулировка головной секции

Производитель сохраняет за собой право внести небольшие изменения в дизайн изделия и аксессуаров, если это не повлияет на функциональность, безопасность и качество изделия.

Артикул: **SU-08**

Редакция: **Декабрь 2004**



Перечень запасных частей

Базовые запчасти

No	Наименование	Кол.	Код	Кат.
1	Upper rest mattress	1	C135305000000000	3
2	Lower rest mattress	1	C135204000000000	3

15

3	Seat mattress	1	C135104000000000	3
4	Head rest mattress	1	C139502000000000	3
5	Matress foot stool set	2	C139806000000000	3
6	Top guide	2	C081500000013000	2
7	Combination s+p+e	1	S11110242009000	2
8	cogbelt	1	S09200000000332	1
9	Control system of the table top	1	R60050-SU0800-02	1
10	Bearing	2	S06310KH3050000	2
11	Column control system	1	R60050-SU0800-01	1
12	Wire-connected control	1	CWS6203000000000	1
13	Harmonical cover	1	C074200000007000	3
14	Wheel set	4	C074201040000000	1
15	Electrovavle block	2	S091660060MBS25	1
16	Gas spring 300/40	2	R60020-30004000	1
17	Battery	2	S111120000000600	3
18	2-way controller of pump	1	R60050SU0400002	1
19	Hydraulic pump	1	S09166007019BLB	1
20	Linera transducer	2	S11300000011350	1
21	Starlock 10	2	R50010-10-02-000	2
22	self-aligning articulated joint	2	S06330000014000	2
23	self-aligning articulated joint 12	6	S06330000012000	2
24	self-aligning articulated joint 10	4	S06330000EA1000	2
25	Feet controller	2	S09166003071625	1
26	Actuator of trendelenburg	1	S09165004000322	1
27	Silonik przech. bocznych	1	S09165004000323	1
28	Actuator top-bottom position I	1	S09165004000320	1
29	Actuator top-bottom position II	1	S09165004000321	1
30	Actuator I	1	C135007000000000	1
31	Actuator II	1	C135008000000000	1
32	Actuator for SU-05	2	S09165004000500	1
33	Actuator for SU-03	2	S09165004000260	1
34	ring seal	140	S13733010701615	3
35	Hydraulic conduit l=300	6	S09169030010107	3
36	Hydraulic conduit l=350	2	S09169035010107	3
37	Hydraulic conduit l=450	1	S09169045010107	3
38	Hydraulic conduit l=500	4	S09169050010107	3
39	Hydraulic conduit l=600	1	S09169060010107	3
40	Hydraulic conduit l=650	2	S09169065010107	3
41	Hydraulic conduit l=700	6	S09169070010127	3
42	Hydraulic conduit l=750	5	S09169075010107	3
43	Hydraulic conduit l=800	1	S09169080010107	3
44	Hydraulic conduit l=1000	2	S09169010001010	3
45	Hydraulic conduit l=1500	1	S09169015001010	3

Протокол технического обслуживания		
		S.N. <u>1</u>
(наименование изделия)		(серийный номер изделия)
Дата	Описание работы	Кто выполнил

Список сервисных центров.

Фирма Famed SA (Производитель):
Zywiecka Fabryka Sprzetu Szpitalnego
FAMED SA
ul. Fabryczna 1, 34-300 Zywiec
www: <http://www.famed-zywiec.com>

МЕДЭК- больничное оборудование
генеральный дистрибьютор по России и СНГ

119192, г.Москва, Мичуринский проспект, дом 21, корп.3, офис 5.
Тел.: 007 (495) 755-55-30, 755-55-31, 755-55-32, 755-55-12, 755-55-72, 755-55-74
Факс: (495) 931-57-14
E-mail: info@famed.ru ; medec@medec.ru
<http://www.famed.ru> ; <http://www.medec.ru>

Региональные дилеры в России и СНГ:

МЕДЭК Северо-Запад
дистрибьютор по Северо-Западному Федеральному Округу

Россия
194044, г.Санкт-Петербург, ул.Чугунная, д.40, офис 323.
Тел.: (812) 335-04-25
Тел./Факс: (812) 335-04-24
E-mail: info@spbmedec.ru, spbmedec@pbk.ru
www: www.spbmedec.ru

ЗАО АЛФАРМ
Россия
420079, г.Казань, ул. Родина, 7, офис 403.
Тел.: (843) 275-83-12, 275-83-13, 275-83-14
Факс: (843) 275-83-15
E-mail: mail@alfarm.com
www: www.alfarm.com

ЗАО "Базис-ИТМ".
Россия
620024, Свердловская обл., г.Екатеринбург, ул. Новинская, д.2, офис 12.
Тел/факс: (343) 295-73-27, 295-73-66, 295-73-77, 295-82-93, 295-82-94
E-mail: basis@basis-pko.ru
www: www.basis-pko.ru

ООО "Дельрус-МТ".
Россия
614097, г. Пермь, ул. Подлесная, 43.
Тел/факс: (342) 218-14-68, 222-47-42, 222-47-39
E-mail: office@delrus.dega.ru
www: www.delrus.dega.ru

ООО "ИСКРА МЕДИКАЛ СИСТЕМ"
Россия
г. Иркутск, ул. Пушкина, дом 8.
Тел/факс: (3952) 38-50-55, 39-50-55, 63-94-49
E-mail: info@imcom.ru
www: www.imcom.ru

ООО ПО "Медтехпром"

Россия

625007, г. Тюмень, ул. В.Гнаровской, 4/3

Тел./факс: (3452) 75-58-12, 75-54-61.

E-mail: v-a@inbox.ru

www: www.promedtech.ru

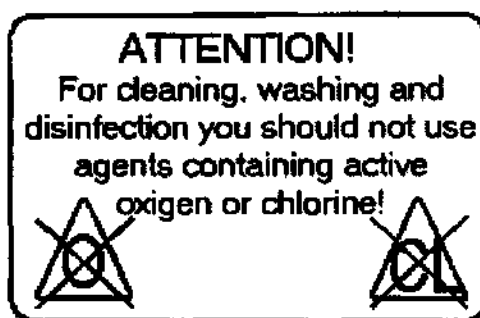
Приложение 2

**Список чистящих и дезинфицирующих средств,
рекомендованных FAMED S.A.**

Все изделия компании FAMED SA должны чиститься и дезинфицироваться в соответствии с требованиями и рекомендациями, приведенными в данном приложении. Не выполнение данных требований приводит к потере гарантии на изделие. При возникновении спорных вопросов обратитесь к производителю или дилеру.

Замечания:

- Используйте только рекомендованные FAMED SA моющие и чистящие вещества. Внимательно изучите инструкции производителя по мойке и дезинфекции изделий данным веществом.
- Не используйте вещества, содержащие активный кислород или хлор. Изделия FAMED SA оснащены специальным ярлыком:



Данный ярлык оповещает о том, что данное изделие не должно соприкасаться с веществами, содержащими активный хлор или кислород.

- Поверхность окрашенных или хромированных металлических элементов не должна быть повреждена
- При дезинфекции элементов, сделанных из полиуретана светлых цветов (белый, кремовый, пепельный) не используйте вещества с интенсивным цветом, так как они могут оставить трудно выводимые пятна.
- После мытья изделия водными растворами, тщательно высушите изделие
- Для дезинфекции электрических частей изделия (клавиатуры, панелей управления, электропроводов, электроприводов) рекомендуется применять спиртосодержащие вещества. После дезинфекции данные элементы должны быть тщательно высушены.
- При дезинфекции элементов выполненных из древесины или ДСП запрещается использовать вещества содержащие алкоголь. Строго соблюдайте время дезинфекции, указанное в руководстве по применению средства, при чистке данных элементов.

1. Вещества, рекомендованные FAMED SA для дезинфекции элементов, выполненных из окрашенной, хромированной или нержавеющей сталей.

№.	Средство/ Рабочий диапазон	Область применения	Производитель
1	INCIDIN PLUS /B, F, Tbc/	Ручная чистка и дезинфекция	HENKEL-ECOLAB
2	INCIDIN LIQUID SPRAY /B, F, Tbc/	Дезинфекция	
3	INCIDUR /B, F/	Ручная чистка и дезинфекция	
4	INCIDUR SPRAY /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	

	SECUMATIC FDR /B, F, V, Tbc/	Используется для механической чистки и дезинфекции изделий, предназначенных для дезинфекции в автоклавах.	
5	Secumatic IS	Чистка благородных сталей	
6	VIRCON /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	NATURAN
7	DESCOSAL P /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	Dr SCHUMACHER GmbH
8	DESCOSEPT /B, F, Tbc/	Дезинфекция	
9	ALDEWIR /B, F, V/	Ручная чистка и дезинфекция	SEPTOMA
10	ALDIZOL /B, F, V, Tbc/	Ручная чистка и дезинфекция	
11	RAFASEPT /B, F, Tbc/	Ручная чистка и дезинфекция	
12	SEPTYL R /B, V, Tbc/	Ручная чистка и дезинфекция	
13	NEODISCHER NEOFORM D PLUS PL /B, F/	Дезинфекция	DR WEIGERT
14	WEIGOSEPT DF SPRAY /B, F/	Дезинфекция	
15	NEODISCHER SEPTO DN	Ручная и механическая дезинфекция	
16	NEOBLANK SPRAY	Чистка драгоценных металлов	
17	MIKROZID LIQUID /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	Schülke & Mayer GmbH

B – Бактерии F – Грибок V – Вирусы

Tbc – Туберкулезная палочка

2. Вещества, рекомендованные FAMED SA для дезинфекции элементов, выполненных из полиуретана (матрацы, боковые ограждения, торцевые панели, опоры)

№.	Средство/ Рабочий диапазон	Область применения	Производитель
1	INCIDIN PLUS /B, F, Tbc/	Ручная чистка и дезинфекция	HENKEL-ECOLAB
2	INCIDIN LIQUID SPRAY /B, F, Tbc/	Agent used for disinfection Агент использовал для дезинфекции	
3	INCIDUR /B, F/	Ручная чистка и дезинфекция	
4	INCIDUR SPRAY /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	
5	VIRCON /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	NATURAN
6	DESCOSAL P /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	Dr SCHUMACHER GmbH
7	DESCOSEPT /B, F, Tbc/	Дезинфекция	
8	ALDEWIR /B, F, V/	Ручная чистка и дезинфекция	SEPTOMA
9	ALDIZOL /B, F, V, Tbc/	Ручная чистка и дезинфекция	
10	NEODISCHER NEOFORM D PLUS PL /B, F/	Дезинфекция	DR WEIGERT

B – Бактерии F – Грибок V – Вирусы

Tbc – Туберкулезная палочка

3. Вещества, рекомендованные FAMED SA для дезинфекции элементов, выполненных из искусственных материалов (ABS, HIPS, PVC, PP, PC)

No.	Средство/ Рабочий диапазон	Область применения	Производитель
1	INCIDIN PLUS /B, F, Tbc/	Ручная чистка и дезинфекция	HENKEL-ECOLAB
2	INCIDIN LIQUID SPRAY /B, F, Tbc/	Дезинфекция	
3	INCIDUR /B, F/	Ручная чистка и дезинфекция	
4	INCIDUR SPRAY /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	
	SECUMATIC FDR /B, F, V, Tbc/	Используется для механической чистки и дезинфекции изделий, предназначенных для дезинфекции в автоклавах.	
5	VIRCON /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	NATURAN
6	DESCOSAL P /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	Dr SCHUMACHER GmbH
7	DESCOSEPT /B, F, Tbc/	Дезинфекция	
8	ALDEWIR /B, F, V/	Дезинфекция	SEPTOMA
9	NEODISCHER NEOFORM D PLUS PL /B, F/	Дезинфекция	DR WEIGERT
10	WEIGOSEPT DF SPRAY /B, F/	Дезинфекция	
11	NEODISCHER SEPTO DN	Ручная чистка и дезинфекция	
12	MIKROZID LIQUID /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	Schülke & Mayr GmbH

B – Бактерии F – Грибок V – Вирусы Tbc – Туберкулезная палочка

4. Вещества, рекомендованные FAMED SA для дезинфекции чехлов и основ матрасов.

4.1 Искусственная кожа

No.	Средство/ Рабочий диапазон	Область применения	Производитель
1	INCIDIN PLUS /B, F, Tbc/	Ручная чистка и дезинфекция	HENKEL-ECOLAB
2	INCIDUR /B, F/	Ручная чистка и дезинфекция	
3	DESCOSAL P /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	Dr SCHUMACHER GmbH
4	DESCOSEPT /B, F, Tbc/	Дезинфекция	
5	RAFASEPT /B, F, Tbc/	Ручная чистка и дезинфекция	SEPTOMA
6	SEPTYL R /B, V, Tbc/	Ручная чистка и дезинфекция	

B – Бактерии F – Грибок V – Вирусы Tbc – Туберкулезная палочка

4.2 Неэлектризующаяся (антистатическая) искусственная кожа

№.	Средство/ Рабочий диапазон	Область применения	Производитель
1	INCIDIN PLUS /B, F, Tbc/	Ручная чистка и дезинфекция	HENKEL-ECOLAB
2	DESCOSAL P /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	Dr SCHUMACHER GmbH
3	ALDEWIR /B, F, V/	Ручная чистка и дезинфекция	SEPTOMA

B – Бактерии F – Грибок V – Вирусы Tbc – Туберкулезная палочка

Паропроницаемые материалы

№.	Средство/ Рабочий диапазон	Область применения	Производитель
1	DESCOSAL P /B, F, V, Tbc/	Дезинфекция	Dr SCHUMACHER GmbH
2	ALDEWIR /B, F, V/	Ручная чистка и дезинфекция	SEPTOMA

B – Бактерии F – Грибок V – Вирусы Tbc – Туберкулезная палочка

4.4 Хлопковые ткани

Хлопковые ткани моются и дезинфицируются стандартными средствами, рекомендованными для медицинских учреждений. Строго следуйте инструкции производителя по стирке и дезинфекции.

4.5 Основа матраца.

Моется и дезинфицируется в соответствии с Приложением 4 "Чистка и дезинфекция матрацев".

Приложение 3**Утилизация изделия**

Перед утилизацией изделия пользователь обязан провести дезинфекцию изделия (не продезинфицированное изделие является опасным видом отходов для окружающей среды).

Утилизация изделия может осуществляться:

1. Специализированными компаниями, официально занимающимися данной деятельностью.
2. Производителем изделия.
3. Самим пользователем, после получения разрешения на данную деятельность.

Для утилизации необходимо:

- a) Удалите масло из гидроустройств – waste code 13 01 06
- b) Демонтируйте аккумуляторы – waste code 16 06 01
- c) Демонтируйте электрические чисты – waste code 16 08 24
- d) Демонтируйте небольшие пластмассовые детали (прокладки, заглушки, пробки) – waste code 16 08 03
- e) Демонтируйте большие пластмассовые детали (матрац из полиуретана, кожухи и т.д.) – waste code 16 08 04
- f) Демонтируйте металлические части – waste code 16 01

*Всероссийский центр
промышленной
(дефектоскопической) инспекции
Технический директор
ООО "Цирми-Сервисное
оборудование"
А.А. Машнев с.д.*

